

TOUTES LES Langues sur la PLACE du CAPITOLE

Le Forum des langues du monde a pour ambition de présenter le plus de langues possibles, toutes sur un pied d'égalité, en mélangeant sur la place publique un forum de type animation populaire et des débats de haut niveau accessibles au plus large public. Plus d'une centaine de langues représentées, des initiations aux langues et des animations toute la journée.

LES LANGUES REPRÉSENTÉES AU FORUM DES LANGUES DE TOULOUSE :

Albanais, allemand, alucu, amharique, anglais, arménien, arabe classique, arabe libanais, arabe marocain, araméen, assyrien, assyro-babylonien, basque (euskara), bambara, bangla, baoulé, bamanan basaa, bulgare, kan, castillan, catalan, chinois cantonnais et mandarin, comorien, coréen, créole de la Guyane, des Antilles, de la Réunion, de la Guadeloupe, croate, dari, dioula, dimli, fang, français, espagnol de Colombie et du Chili, espéranto, estonien, filipino, franco-allemand, géorgien mingrélien, grec ancien et moderne, haoussa, hébreu, hindi, hmong, hongrois, indonésien, italien, japonais, kabyle, kanak, khmer, kibushi et kimahoré, kinyarwanda, kurde, kikongo, kiswahili, laotien, medumba et bété du Cameroun, langues des signes française, langues nilotiques du Tchad, lingala, luganda, malinké, mahorais, malagasy (malgache), mongole, ndyuka, néerlandais, népalais, norvégien, nko, occitan, oulof, ourdou, pamaka de Guyane française, pashto, persan d'Afghanistan, peul, polonais, portugais du Portugal et du Brésil, quechua, romani, roumain, russe, sango, saramaka, soureth, shimaore, soussou, suédois, swahili de la Tanzanie, tamazight (berbère), tagalog, tamoul, tchadien, turc, ukrainien, uropi, vietnamien, yiddish, zaza.

LES ANIMATIONS :

Danses du Népal, chants du Chili, musiques et danses basques, yoga dansé (nitra-yoga) et danses Bollywood, danses classiques indiennes, jeux étymologiques en grec, origami coréen et japonais, chants gospel, danses assyriennes, démonstration de kung-fu, danses pachtounes, gwo ka : chants et danses de Guadeloupe, danses de Guinée, danses thaïlandaises, interprétation de musique arménienne par les enfants de l'école, défilé des candidates à l'élection de Miss Afrique Midi-Pyrénées, danses et théâtre romani, café des langues, danses orientales, folklore de Colombie, danses et arts martiaux des Philippines (arnis), dabké et Lezgy du Liban, pop coréenne, ateliers masques naturel mahorais et danse Chigoma... jeux de société et initiation à la LSF, à l'alphabet cyrillique, à la calligraphie mongole, chinoise, française, arabe, araméenne (cunéiforme sur argile), calligraphie ancienne des Philippines, musiques, contes, histoires drôles, poèmes, chansons, spécialités culinaires, histoire, géographie, littératures, sports, jeux linguistiques, livres, documents et panneaux présentés toute la journée par les associations du Forum des Langues du Monde 2022.

Organisation : Escambiar (contact@escambiar.com) qui tiendra un stand à côté de la scène.



ENTRESENHAS

Carrefour Culturel Arnaud-Bernard
3, rue Escoussières Arnaud-Bernard
31000 Toulouse

Tél. : 05 61 12 11 16

carrefourculturel@arnaud-bernard.net

www.arnaud-bernard.net

FORUM des LANGUES - du MONDE -

Plaza del Capitolí Tolosa le Dimanche 28 mai



impression: imprimerie toulouse métropole - papier recyclé

L'Ukraine et ses langues

Trentième Forum (sur trente-et-un ans, mais il y a eu l'annulation de 2020). L'idée se propage partout, lentement mais sûrement, en France et à l'étranger. Parfois dans de toutes petites villes aux fins fonds du monde, ce qui n'excite pas trop la presse, qui ne voit pas l'étendue de la propagation. Certaines initiatives ne connaissent que de loin notre Forum, et ne s'appuient pas toujours sur tous nos principes. Manque d'information. À nous tous de la faire circuler, en parlant le plus largement possible de tout ce qui se fait ailleurs, ce qui sera source d'échanges et de réflexion à l'international. Et de perspectives nouvelles, grâce aux inventions venues de partout.

Nous avons lancé il y a trois ans le projet de ce *Mois des Cultures des Peuples du Monde*, pour mutualiser le plus possible, fin mai et tout juin, les moyens des manifestations sur ce thème qui existent déjà à Toulouse, et en attirer de nouvelles. Le rapprochement des dates du *Forum* et de *Peuples et Musiques au Cinéma* a créé des ouvertures inédites, nous continuons. La collaboration avec *RIO LOCO* a elle aussi donné de bons résultats et se poursuit cette année. La création de *PEUPLES ET POÉSIE* a intéressé du public et nous la renouvelons. D'autres collaborations se mettront en place peu à peu, nous sommes patients. Cela dit, il semble bien que tous ces allers-retours de la pensée sur ce grand thème ont créé chez nous une émulation assez exceptionnelle dans certains milieux, et que Toulouse, et la Région, continuent fortement à hisser le niveau français de sa compréhension.

Nous avons cette année le projet de poser sur la table de notre grande conversation la question des langues en Russie et en Ukraine, pour que la science vienne apaiser les débats sur la guerre, en présentant l'état des lieux de la façon la plus neutre possible. Nous aurons le grand plaisir de recevoir Natalya Shevchenko, maître de conférences en linguistique slave- russe et ukrainien - à l'Université Lumière de Lyon 2, qui s'est justement penchée sur les sujets qui nous intéressent au *Forum*.

C. SICRE,
Président du Carrefour Culturel Arnaud-Bernard
Concepteur du Forum des Langues



Natalya Shevchenko

Linguiste, maître de conférences en linguistique slave - russe et ukrainien - à l'Université LUMIÈRE LYON 2, enseignant -chercheur au laboratoire CERLA à Lyon 2 et le CREE à l'Inalco.

Parmi ses publications majeures sur notre sujet :

La langue comme prétexte de guerre,
Mai 2022, Université Lyon 3

Le rôle de la langue dans la crise ukrainienne
d'aujourd'hui, 2015, Lyon, Sens public, les cahiers
17-18

Elle est par ailleurs co-auteur du Dictionnaire
russe-français-russe paru chez Assimil 2009.

RENCONTRES PEUPLES et MUSIQUES au CINÉMA

Elles se tiendront les 26, 27 et 28 mai à la Cinémathèque de Toulouse, rue du Taur, à deux pas de la place du Capitole. Cette année films (documentaires ou fictions) sur les musiques du Japon, de la Réunion, des USA, de Corse, de Bolivie, d'Iran, de

Sardaigne, Colombie, Italie, Oklahoma, Grèce, Guyane, tous commentés par des spécialistes, en présence de nombreux artistes. Le dimanche après-midi, en même temps que le *Forum* (salles climatisées), films sur l'Espagne, l'Iran, Trinidad, Bulgarie, Cuba, Colombie ; une séance pour les enfants sur les enfants musiciens du monde, et à 17h 30, dans la cour, concert gratuit de Guillaume Lopez Anda - Lutz Duo.

PEUPLES et POÉSIE

14h30 Tente des conversations :

Libre expression de poétesses et poètes en langues malgache, turque, occitane, arabe écrit et parlé, scandinave et d'autres encore (inscriptions ouvertes)

autre prestation le samedi à Peuples et Musiques au Cinéma.

ÉCOUTE exceptionnelle

Près de la scène à 12h15 et à 12h45, puis à 16h30 écoute exceptionnelle d'un discours de Claude Sicre à Montréal en 1997, concernant le *Forum des langues* de Toulouse, et d'un conte illustré musicalement dont une partie se passe au *Forum*. Deux titres inédits du prochain disque de Claude Sicre qui sortira au début de l'été.

~RIO LOGO~ Des Peuples à Rio Loco du 14 au 18 juin

De la fin Mai à la fin juin, plusieurs manifestations s'unissent à Toulouse pour vous faire découvrir de fond en comble les cultures des peuples du Monde. Rio Loco vous présentera les nouvelles expressions musicales d'artistes de partout (hip hop latino, cubain, afro transe, global bass colombienne, maloya pop, samba groove, électro, soul, Brésil, Caraïbes etc.) qui s'appuient toujours, pour leurs

créations, sur les **musiques premières** que vous découvrirez à *Peuples et Musiques au Cinéma*, sur leurs langues auxquelles vous pourrez vous initier au *Forum*, sur leurs poésies que *Peuples et Poésie* vous donnera à entendre. Pour aller des racines aux branches les plus hautes et vice versa, pour comprendre que d'autres mondes existent.

DÉROULEMENT

10h : Ouverture du *Forum*

12h30 : Inauguration

13h : Début des animations

16h : Conversation **l'Ukraine et ses langues**